

societies like Toba, Karo, and Pakpak. They are not unknown, only because we do not know about them. And now, with the help of this book, we can partly close this gap, even if we are to read over more than half of the book on the Toba, residing around Lake Toba and on the Samosir peninsula. There is a good reason for this: the Kalasan, whose ethnogenesis is explained in this book, are of Toba origin, they are in fact Toba, who diverged from their cultural origins mainly by becoming followers of the sage Guru Mpu Pandia Kalasan, a man of presumably Indian origin. Guru Kalasan convinced those mainly young Toba who settled in the area to the South of Lake Toba to change their habits in dealing with deceased people. Instead of celebrating a secondary burial these Toba people became Kalasan, using the name of their teacher, by adopting the cremation of the bones of their dead relatives and the storing of the ashes in stone cinerary urns. Not much is known about Guru Kalasan, whose activities in the Pakpak area and later on in Kalasan territory is dated at about 1600. The name sounds much more Javanic than Indian, but next to nothing is said about him. It looks like Guru Kalasan did not change any belief in the Pakpak und Toba-grown-Kalasan population, only some habits. Yet it remains unclear why this Guru asked for this change, nor why the emigrated Toba agreed upon that change.

The establishment of a new identity for the Kalasan is demonstrated via the genealogies, which show the remote connection with early people in Toba genealogies, but also the desire to become a new society. Although the criteria of difference are not many, Barbier-Mueller is spreading over more than 130 pages an overview of Toba cultural history in order to clarify the difference between Toba and Toba-grown-Kalasan. There is one subchapter which will not find the applause of many a reader, that is the passage about the political system of the Toba. There is an intense desire to present Toba society as a nonclass society and to show "how simple, and, may I say, democratic the stratifications of Toba society are" (114). Slaves (who obviously exist), "contrary to the information on which van Heekeren relied (no source given), in no way formed a caste." Class and caste are different; and sentences like "It is clear that the raja, chieftain of a Toba village, possesses absolute authority over that village and the farmlands ..." or "In principle, a deceased chieftain was succeeded by his eldest son" do not echo basic democratic values. However, apart from this subchapter the reader is given many an insight into Toba society and some exciting new interpretations. One of the latter is to see the underworld being Naga Padoha as part-buffalo and part-snake, and to follow this iconology through the scaled buffalo and the horned snake motifs. A search in museums worldwide for these motifs appearing on the famous ceremonial wands would most probably result in more material supporting this new insight. In this context Barbier-Mueller reports on the fraud committed by Philip Tobing towards his professor Josselin de Jong by arranging a ceremony that did not exist in the given area.

A very special suggestion is made by the author concerning the small female figure that is encountered occasionally at the very end of sarcophagi, but also on ceremo-

nial buffalo horns. He regards her as possibly representing Sideak Parujar. She is the granddaughter of Mula Jadi "beginning of becoming" who resides in the Upper World. He has always existed, as Naga Padoha has. He is not a creator, but he helped his granddaughter make the middle world, and Sideak Parujar did so in fixing the snake with her weapon in such a way that the human middle world could become established on top of it. A closer look at the earliest beings present in Toba origin myths reveals also that the chicken, omnipresent in paintings on Toba houses, can be explained best by regarding (some of) them as the breeder of members of the first generation of godlike beings.

That the Kalasan have escaped ethnological interest may be due to the fact that for different reasons they did not arrive at building spectacular houses as Toba did. Also the area which they settled is not easily accessible. Therefore, Barbier-Mueller has to be praised to give a plausible account of Kalasan ethnogenesis embedded in an overview of major cultural features of Toba society including a prominent field artistic production and insights into the complicated iconography. It is an unusual service to the reader that this book is published in French and English.

Wolfgang Marschall

Berchem, David Johannes: Wanderer zwischen den Kulturen. Ethnizität deutscher Migranten in Australien zwischen Hybridität, Transkulturation und Identitätskohäsion. Bielefeld: transcript Verlag, 2011. 704 pp. ISBN 978-3-8376-1798-6. Preis: € 42.80

Australien als Auswanderungsdestination hat einen festen Platz in der deutschen Imagination. Der Gruppe jener, die tatsächlich ausgewandert sind, widmet sich David Johannes Berchem in seiner Studie "Wanderer zwischen den Kulturen: Ethnizität deutscher Migranten zwischen Hybridität, Transkulturation und Identitätskohäsion". Berchem beginnt mit einem breit angelegten Überblick über die Fachgeschichte der Volkskunde bzw. Kulturanthropologie, beschreibt die deutsche Auswanderung Richtung Osten sowie die Sünden der Volkskunde im dritten Reich und schließlich die Rolle der Auswanderungsforschung in der Kulturanthropologie. Für seine Betrachtung zentral ist die Entwicklung des Begriffs "Ethnizität" hin zum sozialen Konstrukt mit Prozesscharakter, mittels dessen situationsspezifisch lebensweltlich orientiertes Wissen über eigene und fremde Identität entwickelt wird.

In der folgenden Betrachtung der Migration nach Australien widmet er sich zunächst der Migration auf den fünften Kontinent allgemein, wobei er einen exzellenten und ausführlichen Überblick mit Tiefenverständnis über die dortige Migrationsforschung gibt. Er beleuchtet die zentrale Bedeutung der Forschung von Jean Martin, James Jupp, Stephen Castles und Ghassan Hage. Auch auf politische Hintergründe geht er dezidiert ein, etwa in der Beschreibung der Rolle der politischen Ideologie unter der Regierung John Howards. Die Wahl von Sydney als Forschungsort wird sehr detailliert begründet, aus deutscher Sicht vielleicht länger als nötig, denn dass die Stadt, die in Deutschland wohl am ehesten Australien ver-

körpert, sich als Lokalität zum Thema eignet, liegt nahe. Berchem betont mehrfach die Bedeutung der stationären Forschung auch in einer Welt, in der *multi-sited research* nach George E. Marcus mehr und mehr an Bedeutung gewonnen hat.

Berchem beschreibt weiter die Geschichte der deutschen Auswanderung nach Australien, benennt dabei Generationenunterschiede und allgemeine Veränderungen der Migrationsmuster. Phasen der deutschen Auswanderung auf den fünften Kontinent werden immer an einem konkreten Fallbeispiel erfahrbar gemacht, und der Autor arbeitet anhand der Arbeit von Caroline Brettell die "migrationslegitimierenden individuellen Erzählungen" (218) der Interviewpartner auf dem Weg zur Entscheidung, in Australien zu bleiben, heraus. Politische Verflechtungen werden detailliert beschrieben und zeigen, dass Berchem sich einen fundierten Überblick über die australische Innen- und Migrationspolitik verschafft hat und diesen auch für Außenstehende gut nachvollziehbar wiedergeben kann. Seine Beschreibung der Geschichte der Templer in Australien ist äußerst lesenswert, insbesondere da die Geschichte dieser Auswanderergruppe bislang recht wenig Aufmerksamkeit jenseits der autobiografischen Perspektive erfahren hat.

Berchem weist auf die neue Qualität der gegenwärtigen deutschen Auswanderung hin, bei der Container mit allem Hab und Gut mitgebracht werden und geht auf die Bedeutung dieser Objekte ein. Schön gezeigt ist auch die Überzeugungsrede und die kontrastierenden Stereotypen zwischen Deutschland und Australien. Auch betont er, dass nach wie vor die Trennung von Familie und Freunden eine Problematik darstellt, die Migration der jungen Akademiker aber keinen Endgültigkeitscharakter mehr besitzt. Aus den zitierten Interviewpassagen wird die Erfahrung kultureller Fremdheit deutlich, wenn eine gemeinsame Vergangenheit fehlt. Seine Interviewpartner finden, Australien habe kulturell wenig zu bieten, und Berchem verweist hier auf ein sehr enges Verständnis von "Kultur" bei den deutschen Migranten. Er leistet eine Analyse des Lebensstils der oberen Mittelschicht, in der man umzieht statt auszuwandern, und fasst zusammen: "Dieses Anliegen, die eigene Wanderungsbewegung mit dem Etikett der vorläufigen Lebensabschnittsmigration zu versehen, d. h. zu jederzeit über die freie Wahl zu verfügen, die Rückkehr nach Deutschland bzw. zu einem neuen Lebensmittelpunkt anzutreten, ist ubiquitäres Charakteristikum dieses Samples" (275).

In Kapitel 4 zur kulturellen Differenz und ihrer Konstruktion bespricht er die Aneignung der natürlichen Landschaft durch deutsche Auswanderer, das Element des Risikos und die Konstruktion Australiens als Naturraum aus der kulturellen Differenz, das Fehlen historisch gewachsener Traditionen, der *longue durée*. Es folgt die Beschreibung der Transkulturalität als produktives Integrationsbestreben und als kreativer Prozess. Die lebensweltliche Nachverfolgung der Konstruktion von Differenz, "performativ wie kommunikativ verteidigter ethnischer Abgrenzungsarbeit" (391) und das andauernd Prozesshafte sind eindrucksvoll herausgearbeitet. Des Weiteren kommt er auf Ethnizität als Konfliktpotenzial und Kritik an dieser

Position zu sprechen und bietet in diesem Zusammenhang auch eine sowohl lebensweltnahe als auch theoriebezogene Aufarbeitung der Cronulla Riots im Jahr 2005.

Kapitel 5 widmet sich dem Kern der Arbeit, dem Leben im Dazwischen, das erst Krise im Schwebezustand ist und sich dann zum Dauerzustand entwickelt. Mischung und Hybridität werden zur Norm, dies belegt Berchem überzeugend aus seinem Datenmaterial und hinterlegt es mit Theorien: er identifiziert Übergangsrituale und zeigt die Bedeutung des Rituals für die Konstruktion der Identität deutscher Auswanderer an Beispielen wie dem Feiern des Weihnachtsfestes im Sommer, einem Exkurs zur Feier der Australian German Welfare Society und dem Weihnachtsbasar in Chester Hill, einem Exkurs zum Ostercampen am Yarrowonga River, dem Martinsumzug und der Citizenship Ceremony.

Kapitel 6 hat die neue Lebenswirklichkeit der ständigen Mobilität zum Thema sowie auf theoretischer Ebene die Entwicklung der Perspektive der "Transmigration". Diese transnationale, multilokale Einstellung wird an Beispielen aufgegriffen. Darauf folgt eine Beschreibung deutscher Medien in Australien (Print, SBS TV/Radio), der German International School und Sonnabendsschule, der deutschen Expatriaten, der Bedeutung der deutschen Sprache und Kultur und des Lebens mit der Transnationalität. Das *homeland desire*, der Umgang mit Heimweh und dem Gefühl, sich in Australien nicht zuhause zu fühlen, wird am Schluss betrachtet.

Neben dem Aufzeigen der Konstruktion von Differenz zwischen Deutschland und Australien stellt Berchems Buch in Teilen auch eine Geschichte der Anthropologie dar. Der Korpus, den der Autor für die Arbeit verwandt hat, ist sowohl bei den Primär- als auch bei den Sekundärquellen enorm. Berchem beweist an vielen Stellen seiner Arbeit, dass er sowohl volkskundliche Nähe zum Forschungsfeld als auch hohe theoretische Reflexion erreichen kann, und hier liegt eine große Stärke. In seiner reichhaltigen Literatur und mit dem umfangreichen Datenmaterial bietet das Buch Wissenschaftlern gute Anknüpfungspunkte. Man kann jedoch anmerken, dass es in seinem konkreten Kontext von einer stärkeren Fokussierung durch eine Reduktion der Fallbeispiele und eine sehr viel kürzere Präsentation der Fachgeschichte profitiert hätte. Ein weiterer möglicher Kritikpunkt an der Studie liegt in der Rekrutierung der Interviewpartner. Berchem beruft sich auf das Motto *find the chief*, sucht *gatekeepers* und "*key persons* der deutschen Community in Sydney" (96) und verlässt sich dabei sehr auf etablierte Institutionen wie die deutschen Kirchen, eine deutsche Wochenzeitung und einen jüngeren deutschen Club. All diesen ist allerdings gemeinsam, dass die Deutschen, die ihnen angehören, nur einen Teil der deutschen Population ausmachen und seine Folgerung, dass die Deutschen in Sydney untereinander Kontakt suchen, somit nicht falsch, aber doch durch sein Sample bedingt ist. Bei der Lektüre der Studie fällt wiederholt ein starker Kontrast zwischen teils sehr umständlichen Formulierungen und sehr lebensnaher Beschreibung auf. An vielen Stellen ergibt sich durch die eigenwillige Sprache des Textes eine Exotisierung seiner Studienteilnehmer und eine Stilisie-

rung des Forschers bei fremdartigen Einheimischen, die einen deutlichen Kontrast zu seiner verstehenden, lebensnahen Beschreibung bilden.

Sehr empfehlenswert sind insbesondere die Teile der Arbeit, in denen er sich der aktuellen Auswanderung und den Migrationsdynamiken in der globalisierten Welt widmet. Zu anderen Themen gibt es schon einen reichen Fundus an Studien, hier bestand in der Tat noch Bedarf. Gerade an dieser Stelle konnte Berchem die Chance wahrnehmen, mit hoher ethnografischer Qualität dicht am Feld zu arbeiten und seine engagierte Forschung bestmöglich umzusetzen. In vielen Aspekten der Geschichte der Auswanderung und insbesondere der Auswanderung nach Australien beweist David Johannes Berchem Detailgenauigkeit, intensive Recherche der volkswissenschaftlichen Literatur zum Thema und sorgfältige Wiedergabe und ist somit als Referenz nicht nur für die deutsche Auswanderungsgeschichte nach Australien zu empfehlen.

Stefanie Everke Buchanan

Blackburn, Stuart: *The Sun Rises. A Shaman's Chant, Ritual Exchange, and Fertility in the Apatani Valley.* Leiden: Koninklijke Brill, 2010. 426 pp. ISBN 978-90-04-17578-5. (Brill's Tibetan Studies Library, 16/3) Price: € 69,00

"The Sun Rises" is a book about the cosmology of "a highland people who live on the margins of the dominant political and cultural systems in the Assam valley ... Tibeto-Burman-speaking animists without a script or written history ... outside the mainstream of the Indian nation-state in which they now live" (20). Organised into seven chapters, with almost two hundred of its four hundred pages given over to the detailed presentation of a transcript and translation of a core ritual chant, the book offers a detailed comparative analysis of the the Murung festival and Subu Heniin chant and *nyibu* ritual specialist which are at the heart of it. Founded on "the paradox that in order to understand the local culture, we must look beyond what is local" (4), the value of Blackburn's book lies in part in its detailed comparative analysis of its subject matter with other examples in the extended eastern Himalayas and beyond.

In a little studied state like Arunachal Pradesh in India's extreme northeast, an authoritative and reliable ethnographic document has its own intrinsic value. Ethnographically underrepresented over the last forty years, due in part to political reverberations arising out of the 1962 Indo-China Border War, which brought to a halt foreign ethnographic research in the area until the early 2000s, reliable ethnographic documents have enormous value both for scholars and for an ever-increasing number of indigenous readers. Towards this end, "The Sun Rises" fills a gap in the ethnographic record of tribal institutions and practices in Arunachal Pradesh. At another level, the book does what many ethnographers working in the region have called for for a long time: to contextualise the diverse expressions of culture in this region and embed them in the broader ethnographic literature of South and Southeast Asian.

The book breathes life into a little-known history of this tribe, skilfully weaving together early historical accounts from the 1890s of interactions between the British and Apatani tribe, including negotiations, compensation payments, armed resistance, and various other events leading to establishment of early infrastructures in the plateau. The book also provides a useful commentary on the environmental history of the Apatani plateau, in part through early British accounts of a fertile, richly cultivated land inhabited by an "industrious and humane" people, tracing early images of fertility through these accounts and linking them to the core theme of fertility in the Subu Heniin chant.

As one would expect from a folklore specialist and oral historian, Blackburn's focus on language is meticulous and scholarly, and his comparative analysis of *nyibu* speech in relation to other forms in Tibeto-Burman languages in the extended eastern Himalayas makes a genuine contribution to linguistic studies in this region. He displays an excellent grasp of the grammar and syntax of Apatani ritual speech and his translation does justice to the subtlety of *nyibu* chanting. In Chapter 5 in particular, he performs a masterful dissection and analysis of the linguistic anatomy of the Subu Heniin chant and the "texture of ritual speech," including its distinct ritual vocabulary, frequent noun-pairing, and the "linguistic set pieces" that aid *nyibu* improvisation and memorisation.

As an anthropologist I sense more could be said about how such noun-pairs link to indigenous folk taxonomies. I also feel that despite an appropriate focus upon the life and views of the *nyibu* Mudan Pai, who performed the ritual chant and on which the book is based, in some chapters of the book Blackburn misses an opportunity to enrich the analysis by drawing on a broader range of Apatani voices and perspectives. However, when he does offer direct quotes by non-*nyibu* respondents these are refreshing.

At the heart of the book is an analysis of images of fecundity. Comparing the Murung festival to other rituals collectively known as "feasts of merit," Blackburn is careful to highlight that "Apatanis think of fertility not as the sponsor's innate potency but as a quality in rice, women and bamboo, to be protected by the spirits" (110). Analysing three key and interrelated themes in the Subu Heniin chant – fertility, the ritual journey, and exchange – Blackburn carefully explores multiple threads of Apatani cosmology that relate to fertility, including the birth of the Sun from a woman, the growth and expansion of *tajer* bamboo, and how gifts in the land of the dead underpin prosperity in the land of living.

But what are spirits? Blackburn never really addresses this question. Perhaps he is right not to enter this minefield. But I wonder whether by addressing this question directly, and by providing more information on Apatani perceptions of agriculture and associated ecological processes (soil fertility, cycles of growth, decay and specific spirits and reciprocal exchanges associated with these processes, etc.), Blackburn could deepen his analysis still further into Apatani conceptions of fertility and prosperity. The discussion of birth as a core process within the Subu Heniin chant could also be theoretically enriched